

The hot iron deserves to be united with hot iron.' भार्ते is stronger than पर्युत्सुक. Kâtavema पर्युत्सुकामित्यादि । प्रियदर्शनां तामुर्वशीं पर्युत्सुकामुत्कण्ठितां कथयसि । तदर्थं तत्कृते । अर्थे कृते च तादर्थ्यं इत्युक्तत्वात् । भार्ते संतप्तं पुरुरवसं न पश्यसि न जानासि । उभयोरावयोः साभारणः समानः अयं प्रणयः प्रेम स्मरस्य मन्मथनस्य संघटनाय द्वयोः संयोजनाय भवति । अत्रोपमामाह । योक्तुः (that is what he reads for योग्यम् ) योजकस्य कर्तुः तप्तेन लोहेन तप्तं लोहमिव (he appears to have read तप्तेन तप्तमिव संघटनाय योक्तुः with our Mss. B. P.) अत्र तप्तशब्दाद्यौचित्याल्लोहपरौ मन्तव्यौ ॥

Ranganâtha reads साभारणायमुभयोः प्रणयो यतस्व and the last line very differently from ours. For he has : अयमुभयोः प्रणयः स्नेहः साभारणः । यथा मम तस्यां तथा तस्या अपि मयीत्यर्थः । अतो यतस्व यत्नं कुरुष्व कौमुदीं व्योत्स्नानिन्दुविम्ब इव ताम् । मयीत्यर्थात् । समागमय ॥ प्रणयः स्मरस्य तप्तेन तप्तमयसा घटनाय योग्यमिति पाठे स्मरस्य प्रणयः सोत्कण्ठभाषितेन पाडाप्रमादानरूपः । अत इत्यर्थात् । तप्तेनायसा घटनाय तप्तमेव योग्यमिति लोकोक्तिः । अतो शक्तिरिति मिलनप्रयत्नो विज्ञेय इति भावः ॥

P. 50. ll. 9, 10.—तत्रोपि निहअदरं मभणं देखिबअ 'finding that Madana is [to him] even more merciless than to you' I have become the messenger of thy beloved. When Chitrâlekha says she finds Purûravas a greater victim of Kâmadeva than Urvasî is and, therefore, invites her to accompany her, she is at once truthful and in keeping with delicacy.

P. 51. l. 1.—'Ah, you have cruelly and suddenly given me up.' अनपेक्षितम्=अपेक्षया विरहितं यथा स्यात्तथा, without regard to me, without kindness, viz. by telling the king that I am longing for him and coming to call me.

P. 51. ll. 2, 3.—आभारं दाव पडिवब्ज, 'Meantime offer your salutation' scil. to the king. The *âchâra* referred to is in l. 4. On this meaning of *âchâra* Conf. *Raghuvamśa* II., 10 अवाकिरन्वाजलताः प्रसूनैः आचारलज्जैरिव गौरकन्याः and our note *ad loc.* Ranganâtha interprets आभारं as आकारम् in which case the speech would mean, 'meantime compose yourself.'

From the circumstance that Chitrâlekha finds it necessary to